

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ

УДК 372.881.111.1

Задорожная Екатерина Ивановна

аспирант кафедры современных европейских языков Российской государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; учитель английского языка гимназии № 52, Санкт-Петербург (РФ).

E-mail: cattie@yandex.ru

ОБЩЕМЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ РЕАЛИЗАЦИИ ФАКУЛЬТАТИВНОГО КОМБИНИРОВАННОГО ОНЛАЙН- ОБУЧЕНИЯ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. Цель публикации – представить вариант модернизации обучения иностранному языку младших школьников на примере виртуального факультативного курса для 2-го и 3-го классов общеобразовательной школы.

Методы. В ходе работы применялись методы педагогического моделирования и проектирования; был проанализирован, обобщен и адаптирован к современным реалиям опыт зарубежных и отечественных методистов, преподавателей и исследователей.

Результаты и научная новизна. Исходя из требований государственного образовательного стандарта и интереса учащихся к компьютерным играм разработана авторская методика комбинированной факультативной учебной деятельности, сопряженной с обучением английскому языку в начальной школе. Дополнительное к основным аудиторным занятиям онлайн-обучение, благодаря игровой форме, возможности выбора у ребенка интересных ему заданий, изучению материала в оптимально комфортном индивидуальном темпе, в домашних условиях, исключающих стрессовые ситуации, характерные для классно-урочной проверки знаний, позволяет учащимся максимально эффективно освоить личностные, метапредметные и предметные компетенции.

В общем контексте повышения качества общего образования модернизация учебного процесса предполагает не только обоснование его нового содержания, но и реструктуризацию научно-методического обеспечения, которое должно отвечать насущным потребностям педагогов и учащихся, облегчать доступ к необходимой конкретной информации. Отсутствие методической базы по созданию электронных дистанционных ресурсов для иноязычного образования младших школьников побудило автора сформировать собственную методическую концепцию онлайн-обучения с учетом возраста учащихся.

Подробно рассмотрен комплекс общеметодических принципов, на основе которых создана и реализуется предлагаемая модульная методика организации онлайн-класса. Описаны интерактивные блоки, которые являются составными единицами каждого модуля в образовательном пространстве портала LearningApps.org – технологической базы онлайн-курса иностранного языка.

Практическая значимость. Апробация онлайн-курса и приведенные в статье результаты диагностических исследований по его внедрению в учебный процесс показали, что следование выделенным общеметодическим принципам существенно повышает качество знаний школьников, способствует закреплению у них начальных лингвистических представлений, необходимых для овладения на элементарном уровне иностранной устной и письменной речью; обогащает кругозор учащихся, способствует развитию у них мотивации изучения иностранного языка, а также формирует общие умения учиться и планировать свою деятельность. Онлайн-среда дает возможность синхронизировать решение проблемы обеспечения обучаемого информационным и методическим материалом, облегчает поиск учителем оптимального способа достижения практических педагогических целей. Вследствие гибкости и простоты в использовании образовательных средств на портале LearningApps.org учитель может оперативно менять блоки и создавать дополнительные в зависимости от потребностей учащихся и новых положений образовательных стандартов, что дает основание для вывода о перспективности онлайн-курсов, сопровождающих основные образовательные программы и очные занятия в школе.

Ключевые слова: универсальные учебные действия, виртуальный класс, общеметодические принципы, онлайн обучение младших школьников английскому языку, факультативное онлайн обучение.

DOI: 10.17853/1994-5639-2016-8-114-126

Статья поступила в редакцию 26.04.2016.

Принята в печать 11.08.2016.

Ekaterina I. Zadorozhnaya

Postgraduate Student, Department of Contemporary European Languages, Herzen State Pedagogical University of Russia; Teacher of English, Gymnasium № 52, St. Petersburg (RF).

E-mail: cattie@yandex.ru

THE GENERAL METHODOLOGICAL PRINCIPLES OF COMBINED OPTIONAL ONLINE ENGLISH LANGUAGE TRAINING OF PRIMARY SCHOOL STUDENTS

Abstract. *The aim of the publication is to demonstrate the implementation of general methodological principles of optional elementary school online foreign*

languages learning on an example of a virtual course for students of the second and third grades.

Methods. The methods involve pedagogical modeling and projecting; the experience of foreign and Russian methodists, teachers and researchers is analysed, generalized and adjusted to the modern realities.

Results and scientific novelty. On the basis of the requirements of the state educational standard and interest of pupils in computer games, the author's technique of the combined facultative educational activities integrated to training in English at elementary school is developed. Online training in the form of games (additional to the major classroom activities) gives a possibility of the choice of tasks interesting to children, studying the material at optimum comfortable and individual speed; it is possible to perform the tasks at home excluding the stressful situations that are specific to school examination, and allows pupils to master most effectively personal, metasubject and object competences.

In general context of quality improvement of the general education, the modernization of educational process assumes not only justification of its new maintenance, but also restructuring of scientific and methodical support which has to meet essential needs of teachers and pupils, to facilitate access to necessary specific information. The lack of methodical base of creation of electronic distance resources for foreign-language education of younger school students has motivated the author to create own methodical concept of online training taking into account age of pupils.

The complex of the general methodical principles is thoroughly considered; based on the general methodical principles, the proposed modular technique of the organization of an online class is created and implemented. Interactive blocks are described; these blocks are the component units of each module in the educational space of the educational portal LearningApps.org – technological base of an online course of a foreign language.

Practical significance. The results of the diagnostic studies, showed in the article, suggest that the use of the proposed general methodological principles increase the percentage of the knowledge quality, promote the development of initial linguistic representations required to master at the elementary level of oral and written skills in a foreign language, enrich linguistic horizons of students. It contributes to the development of motivation to learn foreign Language, as well as the formation of such metasubject result as the ability to learn and plan their activities. Online environment gives the chance to synchronize the problem solution of providing the trainee with information and methodical material; facilitates search by a teacher of an optimum way of achievement of the practical pedagogical purposes. As a consequence of flexibility and usability of educational means on the LearningApps.org portal, the teacher can quickly change blocks and create additional ones according to the needs of pupils and new thesis. It gives the grounds for a conclusion about prospects of online courses accompanying the main educational programs and lessons at school.

Keywords: universal learning activities, virtual classroom, general methodological principles of online training of young learners in English language studying, optional online training.

DOI: 10.17853/1994-5639-2016-8-114-126

The article was submitted on 26.04.2016.

The article was accepted for publication on 11.08.2016.

Процесс формирования новой высокоавтоматизированной информационной среды общества, а также реализация нового федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС) и системно-деятельностного подхода в обучении создают беспрецедентные возможности для развития человека. Но использовать эти возможности смогут лишь те члены общества, которые будут обладать необходимыми знаниями и умениями, прежде всего – умением ориентироваться в новом информационном пространстве [18].

В общем контексте повышения качества общего образования модернизация учебного процесса предполагает не только обоснование его нового содержания, но и реструктуризацию научно-методического обеспечения [9], которое должно отвечать насущным потребностям педагогов и учащихся, облегчать доступ к необходимой конкретной информации.

По мнению экспертов Н. В. Никитина, А. Ю. Уварова, А. А. Мицеля, эффективность аудиторных занятий значительно повышает онлайн-обучение [8]. В частности, при изучении иностранных языков скорость накопления словарного запаса при компьютерной поддержке повышается в 2–3 раза [6, с. 46].

Учитывая, с одной стороны, современные образовательные требования, а другой – интерес учащихся к компьютерным играм [5, с. 7], мы организовали факультативный виртуальный класс, благодаря которому учащиеся могли бы повысить качество своих знаний по английскому языку. Были проведены беседы с родителями и детьми и принято решение, что курс будет нацелен на углубленное освоение и закрепление грамматического материала с помощью активизации лексики, знакомой учащимся по основным занятиям в школе [12, с. 5].

Виртуальный класс был организован на образовательном портале LearningApps.org, который позволяет создавать блоки с заданиями, представленными в игровой форме, а также видео с объяснениями материала, в которое могут быть добавлены вопросы на проверку понимания материала [4, с. 63].

Одной из проблем, возникшей во время разработки онлайн-курса, стало отсутствие методической базы по созданию подобных ресурсов по английскому языку для младших школьников. Изучив работы российских

и иностранных исследователей в сфере дистанционного обучения и иноязычного образования, мы сформировали собственную методическую концепцию факультативного комбинированного онлайн-обучения с учетом возраста учащихся.

Онлайн-курс разрабатывался в строгом соответствии с требованиями ФГОС, скорректированной и утвержденной образовательным учреждением учебной программой (УМК «"Звездный английский" для 2-го класса школ с углубленным изучением иностранных языков» – авторы К. М. Баранова, Д. Дули, В. В. Копылова, Р. П. Мильруд, В. Эванс), а также учебным планом образовательного учреждения.

Тщательный и аргументированный отбор материала для активного и пассивного владения языком и развития у школьников грамматической составляющей языковой компетенции, а также содержания упражнений в блоках виртуального онлайн-класса по каждому модулю осуществлялся согласно одному из основополагающих общеметодических принципов – *принципу научности* [11, с. 43], который направлен на формирование таких познавательных универсальных учебных действий, как понимание взаимосвязей между грамматическими объектами и явлениями, выявление причинно-следственных связей на основе анализа фактов, полученных в результате оперирования иноязычным материалом в различных видах деятельности. Данный принцип отражает задачу иноязычного образования, сформулированную в ФГОС следующим образом: «Освоение начальных лингвистических представлений, необходимых для овладения на элементарном уровне устной и письменной речью на иностранном языке, расширение лингвистического кругозора» [10, с. 11].

Другим ведущим принципом разработки методики стал *принцип доступности* (посильности в обучении). При представлении материала онлайн-курса в электронном виде учитывались психофизические и возрастные особенности учащихся, влияющие, в частности, на временные затраты, требующиеся для усвоения того или иного элемента знания, приемлемость способов изложения материала, границы объема присваиваемых школьниками знаний [1]. Известно, что эффективности усвоения содержания изучаемого предмета способствуют его актуальность для учащихся, т. е. связь с окружающей их реальностью, с теми фактами, которые им уже известны, с знаниями, почерпнутыми по другим дисциплинам.

Многокомпонентная структура факультативного онлайн-курса была составлена в виде предметных модулей. Каждый модуль был разделен на блоки исходя из принципа *от простого к сложному*: после блока с объяснением грамматического материала и проверки степени его понимания с помощью вопросов, записанных на видео, следуют блоки с заданиями

с постепенным повышением сложности их выполнения. В простых блоках учащимся предлагается выполнить задание на множественный выбор, причем у школьников есть неограниченное количество попыток. К числу средних по сложности блоков относится игра «Кто хочет стать миллионером», где необходимо выбрать правильный ответ с первой попытки. Повышенной сложностью обладает, например, «Викторина с вводом текста», участвуя в которой, учащиеся должны ввести ответ на вопрос с клавиатуры. Такое представление учебного материала предполагает поэтапное его усвоение, закрепление и контроль новых знаний *в индивидуальном режиме*.

Разумеется, у каждого ребенка своя скорость усвоения материала: кто-то может быстро перенять новые навыки и умения, кому-то требуется больше времени. Работа в онлайн-классе позволяет каждому учащемуся выбрать не только интересные для себя задания, но и изучать материал в оптимально комфортном темпе. Помимо этого, при выполнении заданий в домашних условиях не возникает стрессовой ситуации, характерной для классно-урочной проверки знаний. Если полученный результат не удовлетворяет ученика, он имеет возможность вернуться к проработке учебного материала и пройти тот или иной блок повторно.

Различные варианты заданий дают возможность осуществлять контроль усвоения знаний в интересной и увлекательной для учащихся форме (игра «Кто хочет стать миллионером», «Скачки» и др.), что обеспечивает реализацию *принципа активности в обучении*. Требование данного принципа выражается в использовании разнообразных приемов, способов, стимулирующих мыслительную деятельность учащихся. В комбинированном режиме аудиторной и онлайн-работы ученики вовлекаются в такие виды парной, групповой и индивидуальной деятельности, как аудирование, чтение, письмо, говорение; могут заниматься как самостоятельной, так и коллективной творческой проектной деятельностью. Подобная комплексная работа помогает повысить самооценку школьника, качественно сформировать у него предметные, личностные и метапредметные компетенции.

Большую роль в онлайн-обучении младших школьников иностранному языку играет *принцип наглядности*, обеспечивающий визуализацию изучаемых объектов, процессов и явлений. Правильно подобранные, соответствующие психофизическим возрастным особенностям учащихся компоненты вербальной и невербальной наглядности учебного материала активизируют его пространственное и чувственное восприятие [14, с. 67]. Главное требование принципа наглядности при онлайн-обучении: визуальный образ должен помочь выявить суть изучаемого объекта и/или раскрыть значение понятия, его существенные признаки [1]. Весьма полезно

один и тот же учебный элемент представлять разнообразными наглядными средствами в учебнике, на уроке, в видео-объяснении.

Мы сочли крайне важным для создания факультативного комбинированного онлайн-курса *принцип воспитывающего обучения*, который напрямую связан с содержанием материала, формой его подачи, а также волевыми усилиями учащихся [11]. Школьный курс английского языка во 2-м и 3-м классах включает темы «Семья», «Игры и спорт», «Одежда», «Погода», «Устройство дома» и др. Работа учащихся на аудиторных занятиях и во время онлайн-общения с данными темами подразумевает привлечение личного жизненного опыта детей для объяснения им различных явлений, фактов и событий, что способствует формированию коммуникативных и личностных универсальных учебных действий.

В форме подачи материала в онлайн-обучении отражается также *принцип системности*, обеспечивающий целенаправленное упорядочение знаний и умений учащихся [15, с. 184]. Системность и предполагает деление учебного материала курса на этапы в соответствии с уровнем усвоения грамматических элементов английского языка. Эта система обновляется под влиянием новых задач образования. Подчиняющаяся системно-деятельностному подходу логика расположения тем выстраивается следующим образом: новый материал преподносится с опорой на ранее изученные грамматические структуры; новые виды деятельности осваиваются на основе поступательного включения в задания ставших уже привычными видов работы, а также с соблюдением перехода на каждый последующий этап только после усвоения объема знаний предыдущего этапа и с учетом индивидуальных возможностей учащихся.

Остановимся подробнее на последовательности содержания комбинированного онлайн-курса по английскому языку для младших школьников.

Курс 2-го класса открывает тема «Глагол *to be*», в которой рассматриваются порядок слов в предложении, происходит знакомство с местоимениями и частицей *not*, употребление полной, краткой, утвердительной, отрицательной форм глагола *to be* с существительными в единственном и множественном числе. Материал отрабатывается с помощью лексики по темам «Семья», «Профессии», «Цвета» и «Животные». Учащимся предлагается сформировать навык употребления глагола *to be*, выбирая необходимые его формы (*am, is, are*) в зависимости от подлежащего. Например:

She ... not a doctor.

a) *am*

b) *is*

c) *are*

К простым заданиям в данном модуле относятся блоки «Викторина с выбором правильного ответа» и «Заполнить пропуски». Игра «Кто хочет

стать миллионером» ориентирована на средний уровень сложности. В качестве заданий повышенной сложности предлагается «Викторина с вводом текста», где необходимо набрать одну из форм глагола *to be* на клавиатуре. Все это обеспечивает формирование умения использовать данный глагол в различных конструкциях.

Вторая тема-модуль посвящена глаголу *have got / has got*. Так как на данном этапе обучения детям еще не известна категория времени *Present Perfect*, задача учителя – познакомить их с грамматическими конструкциями *have got / has got* в значении «иметь», «обладать» и научить выбирать нужную структуру в зависимости от подлежащего, используя полную или краткую, утвердительную или отрицательную формы глаголов. В обязательном порядке заостряется внимание на последовательности членов предложений в английском языке. К словарю тем, задействованных в предыдущем модуле, добавляется лексика по теме «Игрушки». Пример:

The cat and the dog ... their toys.

a) *haven't got*

b) *hasn't got*

После видео-объяснения с вопросами на проверку понимания учащимся предлагаются

- игра «Скачки», во время которой необходимо набрать определенное количество правильных ответов, чтобы успешно пройти блок;
- игра «Пазл угадай-ка», где требуется классифицировать предложения и отнести их к группе «*HAVE*» или «*HAS*» в зависимости от употребляемого подлежащего;
- «Викторина с выбором правильного ответа», содержащая задания на множественный выбор;
- «Викторина с вводом текста» – нужной формы глагола (*have* или *has*) с клавиатуры.

Следующий модуль курса посвящен притяжательному падежу *Possessive case*. После него следуют модули *Present Simple; Yes-No questions; Wh-questions; Present Continuous; Revision*.

В курс 3-го класса включен модуль повторения учебного материала 2-го класса, а также модули по темам *Subject questions; Past Simple; There is/ are. There was/ were; Revision questions*.

Скажем несколько слов о воспитании у младших школьников проявления волевых усилий, позволяющих развивать такие важные составляющие метапредметных компетенций, как умение учиться, планировать и оценивать свою деятельность, которые, в свою очередь, помогают формированию регулятивных универсальных учебных действий.

Во время аудиторного занятия учитель дает ученикам задание, рассчитывая его выполнение на определенное фиксированное время. Фа-

культативные занятия по английскому языку в рамках онлайн-обучения на портале learningapps.org, как упоминалось выше, не требуют этого. (Хотя учитель может отследить, сколько времени учащийся потратил на выполнение того или иного блока.) Тем не менее, для обучения в онлайн-классе можно составить расписание занятий, что позволит детям научиться планировать свое время и организовывать свою работу [13, с. 211]. Расписание можно сделать на основе этапов изучения каждой темы: получение информации, закрепление изученного материала, контроль усвоения знаний. Например:

- 1) 1 декабря: введение темы *Present Simple*;
- 2) 2–20 декабря: отработка и закрепление знаний по теме *Present Simple*;
- 3) 21 декабря: контрольная работа по теме *Present Simple*.

При факультативном комбинированном онлайн-обучении контроль знаний происходит на аудиторных занятиях: ученикам предлагаются различные задания, начиная с письменных контрольных работ и заканчивая парной и групповой работой над проектом.

Добавим к перечисленным ранее принципам описываемой методики еще два. Один из них – *принцип сознательности*. Учащиеся начальной школы, как и дошкольники, познают мир большей частью посредством игры [7]. Вместе с тем учителю необходимо постепенно приучать детей непосредственно к учебной работе [16, 17]. Поддерживать внимание и интерес младших школьников во время аудиторного занятия удастся за счет частых смен их видов деятельности. Укрепить этот интерес помогает и факультативная онлайн-работа.

Выполнение домашних заданий может ассоциироваться у детей слабо с письменным столом, с чем-то обыденным и неинтересным. Когда возникает желание отдохнуть, современные школьники очень часто садятся за компьютер, берут в руки планшет или другие гаджеты, чтобы развлечься играми, не всегда отвечающими познавательным и учебным целям и мало способствующими приобретению новых знаний, но дающими возможность почувствовать свою успешность (к таким играм относятся так называемые «стрелялки», «гонки» и пр.). Компьютерные задания факультативного обучения английскому языку учитывают данную потребность детей: выполняя их, ученики могут не только укрепить свои знания, но и отдохнуть, провести время и попасть в ситуацию успеха, приобретая при этом полезные навыки и умения, необходимые для реальной, а не виртуальной успешности в жизни.

Игровые блоки в онлайн-классе («Кто хочет стать миллионером», «Скачки», «Пазлы») могут заменить детям привычные для них компьютер-

ные игры. Безусловно, эта замена происходит постепенно, и не всегда ученики полностью отказываются от развлекательных компьютерных игр. Тем не менее, по словам родителей школьников, занимающихся в виртуальном классе, дети стали меньше времени уделять сугубо развлекательным играм. Таким образом, предлагаемая нами методика, кроме прочего, развивает чувство сознательности у учеников, помогает им перейти на новый этап взросления.

И, наконец, в рамках комбинированного факультативного онлайн-обучения английскому языку за счет использования большого объема учебного материала, рассчитанного на отработку, закрепление и повторение, реализуется общедидактический *принцип прочности знаний* [3, 11]. Погружаясь в языковую среду, благодаря учителю, старающемуся ограничить звучание родного языка на уроке, дети незаметно для себя запоминают новую лексику и отдельные фразы. К примеру, входя в класс, учитель может сказать «*Ladies first*». Когда ученики будут проходить тему «Числительные», они вспомнят эту фразу, и новый материал будет казаться для них уже знакомым и, следовательно, менее сложным. Работа в онлайн-классе, напрямую связанная с учебным процессом, еще лучше закрепляет знания, закладывает крепкий фундамент для дальнейшего образования.

Важным преимуществом онлайн-курса является интеграция знаний в жизнь ученика. Использование современных информационных технологий в факультативной работе не только является удобным средством обучения за счет независимости от времени и места работы, но и позволяет повысить мотивацию изучения предмета и, как следствие, укрепить прочность знаний [17, с. 51].

Изложенная методика апробировалась учителями школ № 52, № 31 и № 598 Санкт-Петербурга. Количество учащихся, участвующих в эксперименте, составило 64 человека. Сравнительный анализ результатов успеваемости в экспериментальной и контрольной (занимающейся по традиционной методике) группах, согласно данным, полученным во время промежуточного, итогового и отсроченного срезов в 3-м классе показал, что качество знаний у школьников, занимающихся в виртуальном классе намного выше, чем у других учеников (рисунок).

Гибкость и простота в применении образовательных средств на портале LearningApps.org дает возможность учителю оперативно менять блоки и создавать дополнительные в зависимости от потребностей учащихся и новых положений образовательных стандартов [4, с. 65]. Онлайн-среда позволяет синхронизировать решение проблемы обеспечения обучаемого информационным и методическим материалом, а также облегчает поиск учителем оптимального решения практических педагогических задач.

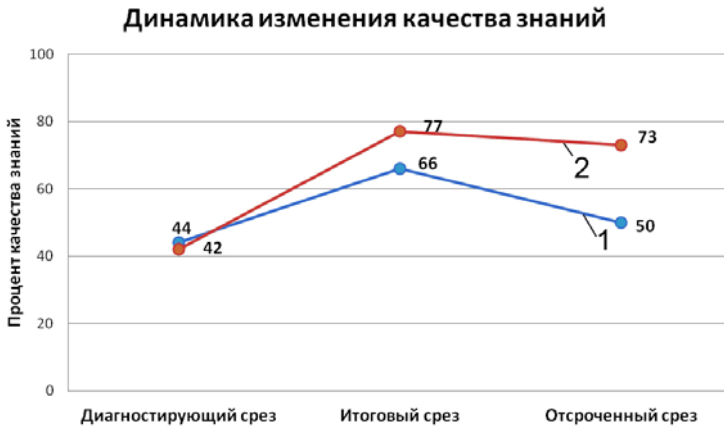


График сравнительных показателей качества знаний младших школьников, изучающих английский язык:
1 – контрольная группа; 2 –экспериментальная группа

В настоящее время продолжается совершенствование функционирования виртуального класса; разрабатываются модули и блоки для четвероклассников.

*Статья рекомендована к публикации
д-ром пед. наук, проф. Ю. В. Ерёмным*

Литература

1. Волков Б. С. Психология младшего школьника. Москва: Центр педагогического образования, 2007. 223 с.
2. Еремин Ю. В., Задорожная Е. И. Виртуальное обучение иностранному языку как один из способов решения проблемы компьютерной зависимости младших школьников // Герценовские чтения. Иностранные языки: Материалы межвузовской научной конференции, 14–15 мая 2015 г. Санкт-Петербург: РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. С. 265–266.
3. Загвязинский В. И. Атаханов Р. Методология и методы психолого-педагогического исследования: учебное пособие для студентов высших педагогических учебных заведений, 7-е изд. Москва: Академия, 2012. 208 с.
4. Канцур А. Г. Мосина М. А. Потенциал сервиса learningapps.org в языковом образовании // Новые технологии в образовательном пространстве родного и иностранного языка. 2013. № 1. С. 63–69.
5. Клековкин Г. А. Проблемы обучения в условиях открытого информационного пространства // Образование и наука. 2014. № 7 (116). С. 4–23.
6. Мицель А. А., Романенко В. В., Веретенников М. В., Шербаков А. И. Автоматизация разработки компьютерных учебных программ. Томск: НТЛ, 2005. 384 с.
7. Никитенко З. Н. Методика овладения иностранным языком на начальной ступени школьного образования. Москва: Прометей, 2013. 288 с.

8. Никитин Н. В., Уваров А. Ю. Телекоммуникации. Обучение. Профессионализм. Москва: Логос, 2008. 428 с.
9. Образование и XXI век: Информационные и коммуникационные технологии. Москва: Наука, 1999. 191 с.
10. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования: текст с изм. и доп. на 2011 г. / Министерство образования и науки Российской Федерации. Москва: Просвещение, 2011. 33 с. (Стандарты второго поколения).
11. Шатилов С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учебное пособие для студентов высших педагогических учебных заведений. 2-е изд. Москва: Просвещение, 1986. 223 с.
12. Brooks D. W. Web-Teaching: A Guide to Designing Interactive Teaching for the World Wide Web (Innovations in Science Education and Technology). Kluwer Academic Publishers. N. Y., 2002. P. 5–11.
13. Children and language: development, impairment and training. N. Y.: Nova Science Publishers, 2009. 311 p.
14. Grammaticalization and first language acquisition: crosslinguistic perspectives. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2013. 187 p.
15. Input and experience in bilingual development. University of Hawaii; Johanne Paradis, University of Alberta. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2014. 204 p.
16. Nicholson D. Toward effective teaching: young children. Anderson, Ind., Warner Press, 1970. 128 p.
17. Porter L. R. Developing an online curriculum: Technologies and Techniques. Embry-Riddle Aeronautical University. USA. Information Science Publishing. 2004. P. 48–181.

References

1. Volkov B. S. Psihologija mladshogo shkol'nika. [Junior students' psychology]. Moscow, 2007. 223 p. (In Russian)
2. Erjomin Ju. V., Zadorozhnaja E. I. Virtual training of foreign language as a way to solve the problem of computer addiction of the pupils. *Gercenovskie chtenija. Inostrannye jazyki: Materialy mezhvuzovskoj nauchnoj konferencii. 14–15 maja 2015 g. [Herzen Readings. Foreign Languages: Materials of Interuniversity Conference. 14–15 May, 2015]*. St.-Petersburg: Rossijskij gosudarstvennyj pedagogičeskij universitet im. A. I. Gercena. [Herzen State Pedagogical University of Russia]. 2015. P. 265–266. (In Russian)
3. Zagvjazinskij V. I. Atahanov R. Metodologija i metody psihologo-pedagogičeskogo issledovanija. [Methodology and methods of psychological and pedagogical research]. Moscow: Publishing House Akademija. [Academy]. 2012. 208 p. (In Russian)
4. Kancur A. G., Mosina M. A. The potential of service learningapps.org in language education. *Novye tehnologii v obrazovatel'nom prostranstve rodnogo i inostrannogo jazyka. [New technologies in the Educational Space of the Native and Foreign Language]*. 2013. № 1. P. 63–69. (In Russian)

5. Klekovkin G. A. Problems of training in open information space. *Obrazovanie i nauka. [Education and Science]*. 2014. № 7 (116). P. 4–23. (In Russian)
6. Micel' A. A., Romanenko V. V., Veretennikov M. V., Shherbakov A. I. Avtomatizacija razrabotki komp'juternyh uchebnyh programm. [Automatization of the development of computer training programs]. Tomsk: Publishing House NTL, 2005. 384 p. (In Russian)
7. Nikitenko Z. N. Metodika ovladenija inostrannym jazykom na nachal'noj stupeni shkol'nogo obrazovanij. [The technique of mastering a foreign language at the primary level of education]. Moscow: Publishing House Prometej, 2013. 288 p. (In Russian)
8. Nikitin N. V., Uvarov A. Ju. Telekommunikacii. Obuchenie. Professionalizm. [Telecommunications. Education. Professionalism]. Moscow: Publishing House Logos, 2008. 428 p. (In Russian)
9. Obrazovanie i XXI vek: Informacionnie i komunikacionnie tehnologii. [The education and XXI century: Information and communication technologies]. Moscow: Publishing House Nauka. [Science]. 1999. 191 p. (In Russian)
10. Federalniy gosudarstveniy obrazovatelnyj standart nachalnogo obshego obrazovania. [Federal State Educational Standard of Elementary General Education]. Ministerstvo obrazovanija i nauki Rossijskoj Federacii. [Ministry of Education and Science of the Russian Federation]. Moscow: Prosveshhenie. [Enlightenment]. 2011. 33 p. (In Russian)
11. Shatilov S. F. Metodika obuchenija nemeckomu jazyku v srednej shkole. [Methods of teaching the German language in high school]. Moscow: Prosveshhenie. [Enlightenment]. 1986. 223 p. (In Russian)
12. Brooks D. W. Web-Teaching: A Guide to Designing Interactive Teaching for the World Wide Web (Innovations in Science Education and Technology). Kluwer Academic Publishers. N. Y., 2002. P. 5–11. (Translated from English)
13. Children and language: development, impairment and training. N. Y.: Nova Science Publishers, 2009. 311 p. (Translated from English)
14. Grammaticalization and first language acquisition: crosslinguistic perspectives. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2013. 187 p. (Translated from English)
15. Input and experience in bilingual development. University of Hawaii; Johanne Paradis, University of Alberta. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2014. 204 p. (Translated from English)
16. Nicholson D. Toward effective teaching: young children. Anderson, Ind., Warner Press, 1970. 128 p. (Translated from English)
17. Porter L. R. Developing an online curriculum: Technologies and Techniques. Embry-Riddle Aeronautical University. USA. Information Science Publishing. 2004. P. 48–181. (Translated from English)
18. Stukalenko N. N., Zhakhina B. B., Kukubaeva A. K. Studying innovation technologies in modern education. *The International Journal of Environmental and Science Education (IJESE)*. Article Number: ijese. 2016. № 9. P. 6512–6517. (Translated from English)